

UNION CYCLISTE INTERNATIONALE / 国際自転車競技連合

Road Cycling / ロード競技

A. Events (4) / 競技種目 (4)

MEN'S EVENTS (2) / 男子種目 (2)	WOMEN'S EVENTS (2) / 女子種目 (2)
Mass start / 集団スタート	Mass start / 集団スタート
Time trial / タイムトライアル	Time trial / タイムトライアル

B. Quota / 定員

	QUALIFICATION / 参加資格数
Men / 男子	145
Women / 女子	67
TOTAL / 合計	212

Quota by nation / 国あたり定員

	QUOTA PER NOC BY UCI RANKING <small>(INCLUDES THE 2 MAXIMUM PLACES FOR THE TIME TRIAL EVENTS) UCIランキングによる国別定員 (タイムトライアル競技の最多2枠を含む)</small>	QUOTA PER NOC BY ANOTHER CRITERIA <small>他の基準によるNOC別定員</small>
Men / 男子	5	1
Women / 女子	4	1
TOTAL / 合計	9	2

C. Athlete Eligibility / 競技者の適格性

ATHLETE ELIGIBILITY / 競技者適格性
<p>All athletes must comply with the provisions of the Olympic Charter currently in force and only those athletes who have complied with the Olympic Charter may participate in the Olympic Games. すべての競技者は現行のオリンピック憲章の規定に従わなければならない、オリンピック憲章に従っている競技者のみがオリンピック競技大会に参加できる。</p> <p>All the qualified athletes whose participation in one of the cycling disciplines is confirmed will have the right to be entered in other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are respected. 一つの自転車競技分野への参加が確定した有資格競技者は、NOC毎および競技毎の制限を尊重することを条件として、他の自転車競技に参加する権利を持つ。</p>

D. Qualification System / 参加資格付与制度

QUALIFICATION PATHWAY / 参加資格付与過程

Each athlete who meets the selection criteria in an individual event qualifies his/her NOC for a place in this event. A place earned like this is not nominative and will be awarded to the athlete of the NOC's choice.
 個人競技の選考基準を満たす各競技者は、この競技において彼/彼女のNOCに参加資格枠を与える。こうして得た参加枠はこれをもって指名ではなく、NOCの選択する競技者に与えられる。

MASS START PLACES / 集団スタート参加資格枠

System in detail / 制度詳細:

MEN / 男子

CRITERION N° 1: UCI FINAL RANKING BY NATION 2011, IN ORDER OF THE FOLLOWING TOURS:
基準1: 下記の各ツアーにおける、最終の2011年UCI国ランキング:

UCI world ranking (1, 3 and 4)* / UCIワールド・ランキング(特別規定1, 3および4)

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Athletes qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 10 (5 and 6)*	5	50
	Ranked 11 to 15 (5 and 6)*	4	20
Sub-total / 小計			70

UCI Africa Tour (1 and 2)* / UCIアフリカ・ツアー(特別規定1および2)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 (5 and 6)*	3	3
	Ranked 2 (5 and 6)*	2	2
Sub-total			5

UCI America Tour (1 and 2)* / UCIアメリカ・ツアー(特別規定1および2)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 to 3 (5 and 6)*	3	9
	Ranked 4 to 6 (5 and 6)*	2	6
Sub-total			15

UCI Asia Tour (1 and 2)* / UCIアジア・ツアー(特別規定1および2)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 (5 and 6)*	3	3
	Ranked 2 to 4 (5 and 6)*	2	6
Sub-total			9

UCI Europe Tour (1 and 2)* / UCIヨーロッパ・ツアー(特別規定1および2)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 to 6 (5 and 6)*	3	18
	Ranked 7 to 16 (5 and 6)*	2	20
Sub-total			38

UCI Oceania Tour (1 and 2)* / UCI オセアニア・ツアー(特別規定1および2)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 (5 and 6)*	2	2
Sub-total			2

Sub-total in accordance with criterion n°1 基準1による小計			139
--	--	--	------------

* See special provisions / 特別規定参照.

CRITERION N° 2: RANKINGS FOR THE 2011 CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS (7)*
基準2: 2011年大陸選手権大会順位(特別規定7)

2011 African Continental Championships (10)* / 2011年アフリカ大陸選手権大会(特別規定10)

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Athletes qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Mass start	Ranked 1 to 2* (8 and 9)	1	2

2011 American Continental Championships (10)* / 2011年アメリカ大陸選手権大会(特別規定10)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 to 2* (8 and 9)	1	2

2011 Asian Continental Championships (10)* / 2011年アジア大陸選手権大会(特別規定10)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1 to 2* (8 and 9)	1	2
Sub-total in accordance with criterion n°2 基準2による小計			6

*See special provisions. / 特別規定参照

OVERALL TOTAL MEN'S MASS START EVENT 男子集団スタート競技の総合計	145
---	------------

WOMEN / 女子

CRITERION N° 1: UCI RANKING BY NATIONS OF 31.05.2012
基準1: 2012年5月31日付のUCI国ランキング:

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Athletes qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 5 (5 and 6)*	4	20
	Ranked 6 to 13 (5 and 6)*	3	24
	Ranked 14 to 23 (5 and 6)*	2	20
Sub-total in accordance with criterion n°1 基準1による小計			64

*See special provisions. / 特別規定参照

CRITERION N° 2: RANKING OF THE LAST CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS BEFORE 31.05.2012 (7)*
基準2: 2012年5月31日以前の直近の大陸選手権大会順位(特別規定7)

African Continental Championships (10)* / アフリカ大陸選手権大会(特別規定10)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1* (8)	1	1

American Continental Championships (10)* / アメリカ大陸選手権大会(特別規定10)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1* (8)	1	1

Asian Continental Championships (10)* / アジア大陸選手権大会(特別規定10)

EVENT	Ranking by nation	Athletes qualified per NOC	Total number of athletes
Mass start	Ranked 1* (8)	1	1
Sub-total in accordance with criterion n°2 基準2による小計			3

OVERALL TOTAL WOMEN'S MASS START EVENT 女子集団スタート競技の総合計	67
---	-----------

OVERALL TOTAL ROAD / ロード競技総合計	212
--------------------------------------	------------

TIME TRIAL EVENT PLACES / タイム・トライアル競技の参加資格枠

The time trial event places are included in the total quota of cycling disciplines. Only the riders entered in the mass start event may take part in the individual time trial race. In the event of *force majeure* (fall, illness, etc.), the athletes from other cycling disciplines will be accepted for the individual time trial.

タイムトライアル競技の参加資格枠は、自転車競技の総定数に含まれる。集団スタート競技にエントリーする競技者のみが個人タイムトライアルに参加できる。不可抗力の場合(落車、疾病等)、他の自転車競技分野の競技者が個人タイムトライアルの参加が認められる。

MEN / 男子

Participation CRITERION / 参加基準

A - According to the 2011 final ranking by nation of the following tours (2)*: 下記の各ツアーにおける、最終の2011年UCI国ランキング	Ranking by nation 国ランキング	Number of riders per NOC NOC 毎の競技者数	Total number 合計競技者数
Specific TT world ranking (11)* タイムトライアル特定の世界ランキング	Ranked 1 to 15	1	15
Africa Tour / アフリカ・ツアー	Ranked 1	1	1
America Tour / アメリカ・ツアー	Ranked 1 to 4	1	4
Asia Tour / アジア・ツアー	Ranked 1 to 2	1	2
Europe Tour / ヨーロッパ・ツアー	Ranked 1 to 7	1	7
Oceania Tour / オセアニア・ツアー	Ranked 1	1	1
B - According to 2011 World Championships 2011年世界選手権大会により	Individual ranking 個人順位		
Individual elite time trial event エリート個人タイムトライアル競技	1 to 10 (9)*	1	10
Total TT / タイムトライアル合計			40

*See special provisions. / 特別規定参照

WOMEN / 女子

Participation CRITERION / 参加基準

A - According to UCI ranking by nation of 31.05.2012 2012年5月31日付のUCI国ランキング	Ranking by nation 国ランキング	Number of riders per NOC NOC 毎の競技者数	Total number 合計競技者数
World tour by nation 世界国ランキング	1 to 15	1	15
B - According to 2011 World Championships 2011年世界選手権大会により	Individual ranking 個人順位		
Individual elite time trial event エリート個人タイムトライアル競技	1 to 10 (9)*	1	10
Total TT / タイムトライアル合計			25

*See special provisions / 特別規定参照

SPECIAL PROVISIONS / 特別規定

- 1) An NOC may not have more qualified riders than it has riders ranked in the individual ranking of the tour concerned.
 NOCは、関連ツアーの個人ランキングにおいてランクを持つその競技者数を超える参加資格枠を付与されない。
- 2) An NOC already qualified (according to criterion no. 1) or having obtained one place for the Time Trial event (according to participation criterion A) through the world ranking cannot be taken into account to obtain places in the other tours. Therefore, the remaining ranked nations will be taken into consideration in accordance with the respective rank of the UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and the UCI Oceania Tour.
 既にワールド・ランキングにより参加資格を(基準1により)持つ、あるいはタイムトライアル競技の1枠を(参加基準Aにより)得ているNOCは、他のツアーにより参加枠付与を考慮されることはない。したがって、ランキングを持つその他の国は、UCIアフリカ・ツアー、UCIアメリカ・ツアー、UCIアジア・ツアー、UCIヨーロッパ・ツアーおよびUCIオセアニア・ツアーそれぞれのランクに従って考慮される。
- 3) An NOC not reaching its athlete quota through the World Calendar rankings (special provision no. 1) may obtain places up to the number of places it was unable to obtain in its respective tour - the UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and the UCI Oceania Tour (special provision no. 2) - but must not, however, exceed the athlete quota obtained in the world ranking.
 ワールド・ランキング(特別規定1)による競技者割当てに届かないNOCは、それぞれのツアー - UCIアフリカ・ツアー、UCIアメリカ・ツアー、UCIアジア・ツアー、UCIヨーロッパ・ツアーおよびUCIオセアニア・ツアー - において(特別規定2)得られなかった枠数まで参加枠を得ることができるが、ワールド・ランキングにて得る競技者割当てを超えてはならない。
- 4) An NOC that has not obtained its athlete quota through the World Calendar rankings, despite applying special provision n°3, will have its remaining athlete quota allocated:
 特別規定3の適用にもかかわらず、ワールド・ランキングによる競技者割当てを得られないNOCは、残余の競技者枠を配分される:
 - 4.1 to the NOCs qualified through the world ranking whose quota has been reduced in accordance with special provision n°5 in the order of the ranking;
 ワールド・ランキングによって参加資格を与えられ、ランキング順により特別規定5に従って割当てを削減されたNOCに対して
 - 4.2 to Tripartite Commission Places.
 三者委員会枠に対して
- 5) Any NOC which is not qualified according to criterion n°1 will receive a place according to the following conditions:
 基準1による参加枠を得ていないNOCは、下記条件に従い枠を与えられる:

MEN / 男子

- **UCI World Calendar:** Each NOC with an athlete in the 2011 final individual world ranking will receive one place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the UCI World Calendar 2011 final ranking by nation, in order to respect the total maximum number of 139 athletes.
UCIワールド・カレンダー: 2011年最終ワールド・ランキングに1競技者がいる各NOCは、1枠を与えられる。したがって、基準1により参加資格を得たNOCは、最大競技者数139を尊重するために、2011年最終ワールド・国ランキングの逆順で、配分された割当てを1枠削減される。
- **UCI Africa Tour:** Each African NOC with an athlete in the top five in the 2011 final individual ranking of the Africa Tour will receive one place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the 2011 final ranking by nation for the Africa Tour, in order to respect the total maximum number of 139 athletes.
UCIアフリカ・ツアー: 2011年最終アフリカ・ツアー個人ランキングの5位までに競技者がいるアフリカの各NOCは、1枠を与えられる。したがって、基準1により参加資格を得たNOCは、最大競技者数139を尊重するために、2011年最終アフリカ・ツアー・国ランキングの逆順で、配分された割当てを1枠削減される。

- **UCI America Tour:** Each American NOC with an athlete in the top 20 in the 2011 final individual ranking 2011 of the America Tour will receive one place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the 2011 final ranking by nation for the America Tour, in order to respect the total maximum number of 139 athletes.

UCI アメリカ・ツアー: 2011 年最終アメリカ・ツアー個人ランキングの 20 位までに競技者がいるアメリカの各 NOC は、1 枠を与えられる。したがって、基準 1 により参加資格を得た NOC は、最大競技者数 139 を尊重するために、2011 年最終アメリカ・ツアー・国ランキングの逆順で、配分された割当てを 1 枠削減される。

- **UCI Asia Tour:** Each Asian NOC with an athlete ranked in the top 10 of the 2011 final individual ranking of the Asia Tour will receive one place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the 2011 final ranking by nation for the Asia Tour, in order to respect the total maximum number of 139 athletes.

UCI アジア・ツアー: 2011 年最終アジア・ツアー個人ランキングの 10 位までに競技者がいるアジアの各 NOC は、1 枠を与えられる。したがって、基準 1 により参加資格を得た NOC は、最大競技者数 139 を尊重するために、2011 年最終アジア・ツアー・国ランキングの逆順で、配分された割当てを 1 枠削減される。

- **UCI Europe Tour:** Each European NOC with an athlete in the top 200 of the 2011 final individual ranking of the Europe Tour will receive one place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the 2011 final ranking by nation for the Europe Tour, in order to respect the total maximum number of 139 athletes.

UCI ヨーロッパ・ツアー: 2011 年最終ヨーロッパ・ツアー個人ランキングの 200 位までに競技者がいるヨーロッパの各 NOC は、1 枠を与えられる。したがって、基準 1 により参加資格を得た NOC は、最大競技者数 139 を尊重するために、2011 年最終ヨーロッパ・ツアー・国ランキングの逆順で、配分された割当てを 1 枠削減される。

- **UCI Oceania Tour:** Each Oceanian NOC with an athlete in the top three in the 2011 final individual ranking of the Oceania Tour will receive one place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the 2011 final ranking by nation for the Oceania Tour, in order to respect the total maximum number of 139 athletes.

UCI オセアニア・ツアー: 2011 年最終オセアニア・ツアー個人ランキングの 3 位までに競技者がいるオセアニアの各 NOC は、1 枠を与えられる。したがって、基準 1 により参加資格を得た NOC は、最大競技者数 139 を尊重するために、2011 年最終オセアニア・ツアー・国ランキングの逆順で、配分された割当てを 1 枠削減される。

WOMEN / 女子

- Each NOC with an athlete among the first 100 in the UCI world individual ranking of 31.05.2012 will receive one place. Therefore, the NOCs qualified in accordance with criterion n°1 will have their allocated quota reduced by one athlete, in the reverse order of the UCI world ranking of 31.05.2012, in order to respect the total maximum number of 64 athletes.

2012 年 5 月 31 日付け UCI ワールド・個人ランキングの 100 位までに競技者がいる各 NOC は、1 枠を与えられる。したがって、基準 1 により参加資格を得た NOC は、最大競技者数 64 を尊重するために、2012 年 5 月 31 日付け UCI ワールド・国ランキングの逆順で、配分された割当てを 1 枠削減される。

- 6) If the number of NOCs qualified according to the individual ranking (special provision n°5) by tour exceeds the number of NOCs qualified on the same tour according to criterion n°1, the number of countries qualified according to the individual ranking will be decided in the order of the ranking of the number of nations qualified according to criterion n° 1.

ツアーの個人ランキングに従って(特別規定5)参加資格を得たNOCの数が、同じツアーで基準1により参加資格を得たNOCの数を越えた場合、個人ランキングにより参加資格を与えられる国数は、基準1に従い参加資格を得た国数のランキング順に決定される。

- 7) The NOCs qualified through a criterion other than the UCI ranking may have a maximum of only one rider - the NOC whose rider is ranked in the next place will qualify.

UCIランキング以外の基準で参加資格を得たNOCは最多でも1競技者のみとし、次位競技者のNOCが参加資格を得る。

- 8) If, among the riders occupying the qualification places, there are athletes representing an NOC already qualified according to criterion n°1, it is the NOC whose rider who is ranked in the next place in the competition concerned who will benefit from the right to participate.
参加資格枠を占める競技者の中で、既に基準1において参加資格を得たNOCを代表する競技者がいた場合、関係競技において次位競技者を擁するNOCが参加の権利を得る。
- 9) If, among the first 10 riders, there is more than one rider from the same NOC, we take into consideration the rider(s) of the following NOC(s) to reach the total number of 40 athletes (25 for women).
上位10競技者の中に、同一NOCから複数の競技者がいる場合、合計40競技者(女子については25)に達するまで、下位のNOCの競技者を考慮する。
- 10) The places not allocated by criterion 2 are re-allocated to the Tripartite Commission Places.
基準2により配分されなかった枠は、三者委員会に再配分される。
- 11) By default, the world ranking by nation will be taken into account.
欠員の場合、ワールド・国ランキングが考慮される。

TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 三者委員会枠

Eligible NOCs may request invitations from the Tripartite Commission. However, none will be directly allocated in the quota for Road Cycling. If the commission receives any requests from NOCs for invitations which meet the criteria which have been set, these may be filled with places not used by the NOCs. This procedure shall be done in accordance with the steps defined in Section F of this qualification system.
適格なNOCは三者委員会からの招待を要請できる。しかしながら、ロード競技の割当てにおいては直接配分されることはない。委員会がNOCから招待の要請を受け、設定された基準を満たすものなら、これらはNOCにより行使されなかった枠に充当される。これらの過程は、当参加資格付与制度F項に明記される段階しにたがって行なわれる。

On 1 November 2011, the International Olympic Committee will contact all those NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places.
2011年11月1日に、国際オリンピック委員会は、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、これらNOCに連絡を取る。

The deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places is 16 January 2012. In relation to the end of the qualification period, the Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of invitation places to the respective NOCs between 1 May and 9 July 2012.
三者委員会招待枠請求のNOCによる提出期限は2012年1月16日である。参加資格付与期間の終了に伴い、2012年5月1日から7月9日との間に、三者委員会はそれぞれのNOCへの招待枠配分を書面により確認する。

Detailed information on Tripartite Invitation places is contained in the - Tripartite Commission Invitation Places - Information Paper for NOCs - which is included in the Games of the XXX Olympiad, London 2012 Qualification and Participation Criteria.
三者委員会招待枠の詳細情報は、第30回オリンピック・ロンドン大会参加資格および参加基準 - NOCのためのインフォメーション・ペーパー - 三者委員会招待枠 - に含まれる。

E. Confirmation process for quota places / 割当て枠の確定過程

CONFIRMATION PROCESS FOR QUOTA PLACES / 割当て枠の確定過程

By 1 November 2011 (for men) and by 6 June 2012 (for women), the UCI will confirm the number of quota places obtained to each NOC/national federation concerned. Each NOC/national federation will have until 17 November 2011 (for men) and 15 June 2012 (for women) to confirm to the UCI whether it will be using these quota places. After this date, any vacant place (subsequent to any place(s) being given up by the NOC/national federation) will be allocated by the UCI between March and April 2012 (for men) and on 7 July 2012 (for women) as Tripartite Commission Invitations, then as reserve places.
2011年11月1日(男子)および2012年6月6日(女子)にUCIは、関係するNOC/国内連盟により取得された割当て枠数を確認する。各NOC/国内連盟は、2011年11月17日(男子)および2012年6月15日までに、これら割当て枠を行使するかをUCIに確認する。この期限以後、予備枠のみならず、すべての空き枠(以降NOC/国内連盟により放棄された枠)はUCIにより2012年3月から4月の間(男子)および2012年7月7日に三者委員会招待枠として配分される。

F. Reallocation of unused quota places / 未行使割当て枠の再配分**REALLOCATION OF UNUSED IF QUOTA PLACES / 未行使国際競技連盟割当て枠の再配分**

Any used IF quota place(s) within the reserved quota will be reallocated by the Tripartite Commission.
予備割当ての範囲内で使用された国際競技連盟割当て枠は、三者委員会により再配分される。

REALLOCATION OF UNUSED TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 未行使三者委員会枠の再配分

If the Tripartite Commission is not able to reallocate all of the places, they will be allocated using the process outlined below:

もし三者委員会がすべての枠の再配分をできなければ、以下に概説されるプロセスを使いそれらを配分する：

Reserves Places / 予備枠**Men / 男子**

- If the vacant place comes from an NOC qualified through the individual rankings of the continental tours or the World Calendar, this place will be allocated as a priority to the nation qualified through the ranking by nation, which had their quota reduced through this provision.
コンチネンタル・ツアーあるいはワールド・カレンダーの個人ランキングによりNOCが得た参加資格枠より空き枠が生じた場合、この枠は、国ランキングにより参加資格を得て、この規定により割当てを削減された国を優先して配分される。
- If a rider ranked in the top 10 in the elite time trial event of the 2011 World Championships represents an NOC that has not qualified for the road events, this NOC will receive a reserve place.
2011年世界選手権大会のエリート・タイムトライアル競技の10位以内の競技者が代表するNOCがロード競技の参加資格を得ていない場合、このNOCは予備枠を与えられる。
- Additional reserve places are then allocated in the order of the ranking by nation of the various tours of 15.10.2011, with one place per nation not yet qualified. These places are allocated as a priority to the continents that have not used their place.
追加予備枠は、参加資格を得ていない国に一つずつ、各ツアーの2011年10月15日付けの国ランキングの順に配分される。これらの枠は、これら枠を行使していない大陸を優先して配分される。

Women / 女子

- If the vacant place comes from an NOC qualified through the individual rankings of the continental tours or the World Calendar, this place will be allocated as a priority to the nation qualified through the ranking by nation, which had their quota reduced through this provision (in the order of the ranking).
コンチネンタル・ツアーあるいはワールド・カレンダーの個人ランキングによりNOCが得た参加資格枠より空き枠が生じた場合、この枠は、国ランキングにより参加資格を得て、この規定により割当てを削減された国を優先して(ランキング順に)配分される。
- If a rider ranked in the top 10 in the elite time trial event of the 2011 World Championships represents an NOC that has not qualified for the road events, this NOC will receive a reserve place.
2011年世界選手権大会のエリート・タイムトライアル競技の10位以内の競技者が代表するNOCがロード競技の参加資格を得ていない場合、このNOCは予備枠を与えられる。
- Additional reserve places are then allocated in the order of ranking by nations of 31.05.2012, with one place per nation not yet qualified.
追加予備枠は、参加資格を得ていない国に一つずつ、各ツアーの2012年5月31日付け国ランキングの順に配分される。

G. Qualification timeline / 参加資格付与の時系列

DATE / 日付	MILESTONE / 摘要
Continental Championships (dates TBC) 大陸選手権大会(日程未定)	Asia, Africa and America (locations TBC) アジア, アフリカ, アメリカ(場所未定)
16 October 2011 2011年10月16日	Establishment of the UCI world ranking, UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and UCI Oceania Tour rankings UCI ワールド・ランキング, UCI アフリカ・ツアー, UCI アメリカ・ツアー, UCI アジア・ツアー, UCI ヨーロッパ・ツアー, そして UCI オセアニア・ツアーのランキングの決定.
1 November 2011 2011年11月1日	<ul style="list-style-type: none"> • Deadline by which the UCI must confirm to the NOCs the number of men's quota places obtained UCIによる, 男子参加資格枠獲得数をNOCに確認しなければならない期限. • IOC will contact all NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places IOC は, 誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか, 全 NOC に連絡を取る
17 November 2011 2011年11月17日	Deadline by which the NOCs have to confirm the use of men's quota places obtained NOC による, 獲得男子枠の行使を確定しなければならない期限
16 January 2012 2012年1月16日	Deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places NOC による, 三者委員会招待枠の請求提出期限
March - April 2012 2012年3月 - 4月	Reallocation of unused men's quota places 未使用男子割当て枠の再配分
1 May - 9 July 2012 2012年5月1日 - 7月9日	The Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of Invitation Places to the NOCs 三者委員会が, NOC に書面により招待枠配分を確認する
1 June 2012 2012年6月1日	<ul style="list-style-type: none"> • Establishment of the women's elite ranking 女子エリート・ランキングの決定 • Deadline by which the UCI must confirm to the NOCs the number of women's quota places obtained UCIによる, 女子参加資格枠獲得数をNOCに確認しなければならない期限
15 June 2012 2012年6月15日	Deadline by which the NOCs must confirm the use of the women's quota places obtained NOC による, 獲得女子枠の行使を確認しなければならない期限
7 July 2012 2012年7月7日	Reallocation of unused women's quota places 未使用女子割当て枠の再配分
9 July 2012 2012年7月9日	Deadline for London 2012 Organising Committee to receive entry forms 2012年ロンドン組織委員会のエントリー・フォーム受領期限

UNION CYCLISTE INTERNATIONALE / 国際自転車競技連合

Track Cycling / トラック競技

A. Events (10) / 競技種目 (10)

MEN'S EVENTS (5) / 男子種目 (5)	WOMEN'S EVENTS (5) / 女子種目 (5)
Team Sprint * / チーム・スプリント*	Team Sprint * / チーム・スプリント*
Sprint / スプリント	Sprint / スプリント
Keirin / ケイリン	Keirin / ケイリン
Team Pursuit* / チーム・パーシュート*	Team Pursuit* / チーム・パーシュート*
Omnium / オムニアム	Omnium / オムニアム

* Team events / * チーム競技

B. Quota / 定員

	QUALIFICATION / 参加資格数	TOTAL / 合計
Men / 男子	104	104
Women / 女子	84	84
TOTAL / 合計	188	188

	QUOTA PER NOC NOC別定員
Men / 男子	9
Women / 女子	7
TOTAL / 合計	16

Maximum number of athletes per NOC / NOCあたりの競技者最大数:

Sprint/Keirin/Omnium: maximum of 1 athlete per event

Team Sprint / Team Pursuit: maximum 1 team per event

スプリント/ケイリン/オムニアム: 1競技あたり最多1競技者

チーム・スプリント/チーム・パーシュート: 1競技あたり最多1チーム

C. Athlete Eligibility / 競技者の適格性

ATHLETE ELIGIBILITY / 競技者の適格性
<p>All athletes must comply with the provisions of the Olympic Charter currently in force and only those athletes who have complied with the Olympic Charter may participate in the Olympic Games. すべての競技者は現行のオリンピック憲章の規定に従わなければならない、オリンピック憲章に従っている競技者のみがオリンピック競技大会に参加できる。</p> <p>To take part in the Olympic Games, each athlete shall: オリンピック競技大会に参加するために、各競技者は:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hold a valid licence issued by a National Federation - be at least 18 years old or reach this age in the year of the applicable Olympic Games - be ranked in the corresponding Olympic Track Ranking 2010 - 2012. - 国内連盟が発行する有効なライセンスを所持しなければならない - 最少18歳あるいは当該オリンピック競技大会の年にこの年齢に達しなければならない - 2010 - 2012年オリンピック・トラック・ランキングにランクづけられなければならない。

D. Qualification System / 参加資格付与制度

QUALIFICATION PATHWAY / 参加資格付与過程

Each athlete who meets the selection criteria in an individual event qualifies his/her NOC for a place in this event.

個人競技の選考基準を満たす各競技者は、この競技において彼/彼女のNOCに参加資格枠を与える。

All of the athletes who have qualified and whose participation in one of the cycling disciplines has been confirmed will have the right to enter other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are not exceeded.

参加資格を得て、そして自転車競技分野の一つへの参加が確定したすべての競技者は、NOC毎および競技毎の制限を尊重することを条件として、他の自転車競技に参加する権利を持つ。

UCI OLYMPIC TRACK RANKING 2010 - 2012 / UCIオリンピック・トラック・ランキング 2010 - 2012

The Olympic Track Ranking 2010 - 2012 includes results of the best riders of each NOC, up to the maximum quota allowed in the respective event of the respective competition.

オリンピック・トラック・ランキング 2010 - 2012は、それぞれの大会のそれぞれの競技に許される最多割当てまでの、各NOCの競技者の最良の結果を包含する。

The Olympic Track Ranking 2010 - 2012 includes results of the last two editions of each Continental Championships; all rounds of the UCI Track Cycling World Cup "Classics" 2010-2011 season and 2011-2012 season; and the 2011 and 2012 UCI Elite Track Cycling World Championships.

オリンピック・トラック・ランキング 2010 - 2012は、直近の2回の大陸選手権大会、2010-2011年および2011-2012シーズンのUCIトラック・ワールドカップ"クラシクス"の全ラウンド、さらに2011年と2012年のUCIエリート・トラック・世界選手権大会の結果を包含する。

	Team Sprint* チーム・スプリント*	Sprint スプリント	Keirin ケイリン	Team Pursuit* チーム・パーシュート*	Omnium オムニアム
Men / 男子	10 (30)	8	8	10 (40)	18

Maximum number of NOCs per continent / 大陸あたりのNOC最多数

	Team Sprint*	Sprint	Keirin	Team Pursuit*	Omnium
Europe/ヨーロッパ	5	4	4	6	8
America/アメリカ	2	2	3	2	6
Asia/アジア	2	2	2	2	5
Oceania/オセアニア	2	1	1	2	2
Africa/アフリカ	1	1	1	1	1

*Team events (total riders) / チーム競技(競技者総数)

	Team Sprint*	Sprint	Keirin	Team Pursuit*	Omnium
Women / 女子	10 (20)	8	8	10 (30)	18

Maximum number of NOCs per continent / 大陸あたりのNOC最多数

	Team Sprint*	Sprint	Keirin	Team Pursuit*	Omnium
Europe/ヨーロッパ	5	4	4	6	8
America/アメリカ	2	2	2	2	5
Asia/アジア	2	2	2	2	5
Oceania/オセアニア	2	1	1	2	2
Africa/アフリカ	1	1	1	1	1

*Team events (total riders) / チーム競技(競技者総数)

Special provisions / 特別規定:

- If an NOC reaches the maximum quota, the place is allocated to the next NOC in the ranking from the event in question.
- For team events, the place will be allocated to the country and will be used at the discretion of the NOC.
- Each NOC which is qualified in the Team Sprint obtains one place for the individual event concerned: Sprint and Keirin
- あるNOCが最多割当てに達したなら、当該競技のランキングにおいて次位のNOCに配分される。
- チーム競技において、枠は国に配分され、その枠はNOCの裁量により使用される。
- チーム・スプリントに参加資格を得た各NOCは関連する個人種目の参加資格を得る: スプリントおよびケイリン

TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 三者委員会枠
<p>Eligible NOCs may request invitations from the Tripartite Commission. However, none will be directly allocated in the quota for Track Cycling. If the commission receives any requests from NOCs for invitations which meet the criteria which have been set, these may be filled with places not used by the NOCs. This procedure shall be done in accordance with the steps defined in Section F of this qualification system. 適格なNOCは三者委員会からの招待を要請できる。しかしながら、トラック競技の割当てにおいては直接配分されることはない。委員会がNOCから招待の要請を受け、設定された基準を満たすものなら、これらはNOCにより行使されなかった枠に充当される。これらの過程は、当参加資格付与制度F項に明記される段階しにたがって行なわれる。</p> <p>On 1 November 2011, the International Olympic Committee will contact all those NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places. 2011年11月1日に、国際オリンピック委員会は、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、これらNOCに連絡を取る。</p> <p>The deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places is 16 January 2012. In relation to the end of the qualification period, the Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of invitation places to the respective NOCs between 1 May and 9 July 2012. 三者委員会招待枠請求のNOCによる提出期限は2012年1月16日である。参加資格付与期間の終了に伴い、2012年5月1日から7月9日との間に、三者委員会はそれぞれのNOCへの招待枠配分を書面により確認する。</p> <p>Detailed information on Tripartite Invitation places is contained in the – Tripartite Commission Invitation Places - Information Paper for NOCs – which is included in the Games of the XXX Olympiad, London 2012 Qualification and Participation Criteria. 三者委員会招待枠の詳細情報は、第30回オリンピック・ロンドン大会参加資格および参加基準 – NOCのためのインフォメーション・ペーパー – 三者委員会招待枠 – に含まれる。</p>

E. Confirmation process for quota places / 割当て枠の確定過程

CONFIRMATION PROCESS FOR QUOTA PLACES / 割当て枠の確定過程
<p>Up until 16 April 2012, the UCI will confirm to each NOC involved the number of qualifications obtained. Each NOC will have until 15 June 2012 to confirm to the UCI whether it will be using these qualifications. After this date, any vacant places (subsequent to any place(s) being given up by the NOCs) will be allocated by the UCI as per Section F below. The deadline for the final reallocation of places is set at 29 June 2012. 2012年4月16日までにUCIは、関係する各NOCに取得した参加資格数を確認する。各NOCは2012年6月15日までに、これら割当て枠を行使するかをUCIに確認する。この期限以後、予備枠のみならず、すべての空き枠(以降NOC/国内連盟により放棄された枠)はUCIにより以下のF項に従って配分される。最終再配分の期限は2012年6月29日に設定される。</p>

F. Reallocation of unused quota places / 未行使割当て枠の再配分

REALLOCATION OF UNUSED IF QUOTA PLACES / 未行使国際競技連盟割当て枠の再配分
<p>Any unused IF quota places will be reallocated by the Tripartite Commission. 国際競技連盟割当て枠は、三者委員会により再配分される。</p>

REALLOCATION OF UNUSED TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 未行使三者委員会枠の再配分
<p>Should the Tripartite Commission not be able to reallocate the quota place(s) they will be reallocated as follows: もし三者委員会が枠の再配分をできなければ、以下によりそれらを再配分する:</p> <p>Reserves Places / 予備枠 For each of the 10 Olympic events, 1 reserve place will be allocated to NOC riders from the same Continent which has not qualified according to the order of ranking in the UCI Final Olympic Track Ranking 2010 - 2012. 10の各オリンピック種目において、同一大陸の、2010-2012 UCI最終オリンピック・トラック・ランキングの順に、参加資格を得ていないNOCの競技者に1予備枠を配分する。</p> <p>Remaining places / 残余枠 Any places remaining vacant will be allocated by the UCI to NOCs which have not obtained qualification places, according to the UCI Final Olympic Track Ranking 2010 - 2012, in the order of their position in the general ranking for the event in question. 空きとして残った枠はUCIにより、2010-2012 UCI最終オリンピック・トラック・ランキングに従い、当該種目の総合ランキングの順位に従って、参加資格枠を得ていないNOCに配分される。</p>

G. Qualification timeline / 参加資格付与の時系列

DATE / 日付	MILESTONE / 摘要
1 November 2011 2011年11月1日	IOC will contact all NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places IOCは、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、全NOCに連絡を取る
16 January 2012 2012年1月16日	Deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限
4 - 8 April 2012 2012年4月4日 - 8日	2012 Elite World Championships (Melbourne, AUS) 2012年エリート世界選手権大会(オーストラリア,メルボルン)
8 April 2012 2012年4月8日	Close of the UCI Olympic Track Ranking 2010 - 2012 2010-2012 UCIオリンピック・トラック・ランキング最終日
23 April 2012 2012年4月23日	Confirmation from the UCI to the NOCs of the number of places obtained UCIからNOCに獲得枠数を確認
1 May - 9 July 2012 2012年5月1日 - 7月9日	The Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of Invitation Places to the NOCs 三者委員会が、NOCに書面により招待枠配分を確認する
15 June 2012 2012年6月15日	Confirmation from the NOCs to the UCI that they will be taking up the places obtained NOCからUCIに、獲得枠の行使を確認
29 June 2012 2012年6月29日	Reallocation of vacant places by the UCI to Tripartite Commission Invitations and reserve places UCIによる、未使用割当て枠の三者委員会再招待および予備枠の再配分
9 July 2012 2012年7月9日	Deadline for London 2012 Organising Committee to receive entry forms 2012年ロンドン組織委員会のエントリー・フォーム受領期限

UNION CYCLISTE INTERNATIONALE / 国際自転車競技連合

Mountain Bike / マウンテンバイク

A. Events (2) / 競技種目 (2)

MEN'S EVENTS (1) / 男子種目 (1)	WOMEN'S EVENTS (1) / 女子種目 (1)
Cross-country / クロスカントリー	Cross-country / クロスカントリー

B. Quota / 定員

All of the athletes who have qualified and whose participation in one of the cycling disciplines has been confirmed will have the right to enter other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are not exceeded.

参加資格を得て、そして自転車競技分野の一つへの参加が確定したすべての競技者は、NOC 毎および競技毎の制限を尊重することを条件として、他の自転車競技に参加する権利を持つ。

	QUALIFICATION / 参加資格数	TOTAL / 合計
Men / 男子	50	50
Women / 女子	30	30
TOTAL / 合計	80	80

	QUOTA PER NOC NOC別定員
Men / 男子	3
Women / 女子	2
TOTAL / 合計	5

C. Athlete Eligibility / 競技者の適格性

ATHLETE ELIGIBILITY / 競技者の適格性
<p>All athletes must comply with the provisions of the Olympic Charter currently in force and only those athletes who have complied with the Olympic Charter may participate in the Olympic Games. すべての競技者は現行のオリンピック憲章の規定に従わなければならない、オリンピック憲章に従っている競技者のみがオリンピック競技大会に参加できる。</p> <p>To take part in the Olympic Games, each athlete shall: オリンピック競技大会に参加するために、各競技者は:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hold a valid licence issued by a National Federation - be at least 19 years old or reach this age in the year of Olympics. - 国内連盟が発行する有効なライセンスを所持しなければならない - 最少19歳あるいは当該オリンピック競技大会の年にこの年齢に達しなければならない

D. Qualification System / 参加資格付与制度

QUALIFICATION PATHWAY / 参加資格付与過程																	
<i>Quota places are obtained by NOCs / NOCにより割当て枠が取得される</i>																	
MEN / 男子																	
<i>CRITERION No. 1: UCI OLYMPIC QUALIFICATION RANKING (1)*</i>																	
<i>基準 1: UCI オリンピック参加資格ランキング(特別規定 1)</i>																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">UCI Olympic qualification ranking UCI オリンピック参加資格ランキング</th> <th style="width: 33%;">Riders qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者</th> <th style="width: 33%;">Total number of athletes 競技者合計数</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ranked 1 to 5</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> <tr> <td>Ranked 6 to 13</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">16</td> </tr> <tr> <td>Ranked 14 to 24</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">11</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Subtotal: 42</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	UCI Olympic qualification ranking UCI オリンピック参加資格ランキング	Riders qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数	Ranked 1 to 5	3	15	Ranked 6 to 13	2	16	Ranked 14 to 24	1	11	Subtotal: 42				
UCI Olympic qualification ranking UCI オリンピック参加資格ランキング	Riders qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数															
Ranked 1 to 5	3	15															
Ranked 6 to 13	2	16															
Ranked 14 to 24	1	11															
Subtotal: 42																	
* See special provisions / 特別規定参照.																	

CRITERION No. 2: INDIVIDUAL RANKING FROM THE 2011 CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS (EXCEPT FOR EUROPE) (2/3)*

基準2: 2011年大陸選手権大会による個人ランキング(ヨーロッパを除く) (特別規定2/3)

Only NOCs which do not qualify under criterion no. 1 can qualify under criterion no. 2

基準1による参加資格を得なかったNOCのみが、基準2による参加資格を取得できる。

Continent 大陸	Ranking ランキング	Riders qualified per NOC NOC毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Africa/アフリカ	Ranked 1 to 2	1	2
America/アメリカ	Ranked 1 to 2	1	2
Asia/アジア	Ranked 1 to 2	1	2
Oceania/オセアニア	Ranked 1 to 2	1	2
			Subtotal: 8

* See special provisions / 特別規定参照.

WOMEN / 女子

CRITERION No. 1: UCI OLYMPIC QUALIFICATION RANKING (1)*

基準1: UCIオリンピック参加資格ランキング(特別規定1)

UCI Olympic qualification ranking UCI オリンピック参加資格ランキング	Riders qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Ranked 1 to 8	2	16
Ranked 9 to 18	1	10
		Subtotal: 26

* See special provisions / 特別規定参照.

CRITERION No. 2: INDIVIDUAL RANKING FROM THE 2011 CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS (EXCEPT FOR EUROPE) (2/3)*

基準2: 2011年大陸選手権大会による個人ランキング(ヨーロッパを除く) (特別規定2/3)

Only NOCs which do not qualify under criterion no. 1 can qualify under criterion no. 2

基準1による参加資格を得なかったNOCのみが、基準2による参加資格を取得できる。

Continent 大陸	Ranking ランキング	Riders qualified per NOC NOC毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Africa/アフリカ	Ranked 1	1	1
America/アメリカ	Ranked 1	1	1
Asia/アジア	Ranked 1	1	1
Oceania/オセアニア	Ranked 1	1	1
			Subtotal: 4

* See special provisions / 特別規定参照.

SPECIAL PROVISIONS / 特別規定

(1) UCI Olympic Qualification Ranking: combination of the UCI rankings by nation Olympic format as of 23 May 2011 and 23 May 2012.

UCIオリンピック参加資格ランキング: 2011年5月23日付けと2012年5月23日付けオリンピック形式UCI国ランキングの結合

Tied NOCs in the UCI Olympic qualification ranking shall be split according to their best overall ranking in either 2011 or 2012 ranking by nation

UCIオリンピック参加資格ランキングにおいて同順となったNOCは、2011年あるいは2012年いずれかのよりよい総合ランキングにより順位づける

The UCI ranking by nation of 23 May 2011 is based on results from 23 May 2010 to 22 May 2011. The UCI ranking by nation of 23 May 2012 is based on results from 23 May 2011 to 22 May 2012.

2011年5月23日付けUCI国ランキングは、2010年5月23日から2011年5月22日までの結果を基とする。2012年5月23日付けUCI国ランキングは、2011年5月23日から2012年5月22日までの結果を基とする。

The UCI ranking by nation is calculated by summing the points of the three (3) best placed riders from each NOC in the UCI individual ranking, Olympic format. Nations with only one or two riders will also be included in the UCI ranking by nations.

UCI国ランキングは、オリンピック形式のUCI個人ランキングにおいて各NOCごとに最上位の3名のポイントを総和して得る。1ないし2名のみ(個人ランキングがない)の国もUCI国ランキングに含まれる。

In case of a tie in the UCI ranking by nation, the best nations shall be split by the ranking of their best rider in the UCI individual ranking, Olympic format.

UCI国ランキングにおいて同点となった場合、オリンピック形式のUCI個人ランキングにおいてより上位の競技者を擁する国を上位とする。

- (2) An NOC may qualify for only 1 place under criterion no. 2.

基準2においては、一つのNOCは1枠のみ得ることができる。

- (3) If an NOC obtains a qualifying place under criterion no. 2, but has already qualified under criterion no. 1, the next best ranked NOC in the respective continental championships ranking will qualify.

あるNOCが基準2により参加資格を得たが、既に基準1により参加資格を得ていた場合、当該大陸選手権大会において次位のNOCが参加資格を得る。

By default, the next NOC of the continent considered in the UCI Olympic qualification ranking will qualify.

欠員の場合、UCIオリンピック参加資格ランキングにおいて関連大陸での次位のNOCが参加資格を得る。

By default, the next NOC in the UCI Olympic qualification ranking will qualify.

欠員の場合、UCIオリンピック参加資格ランキングにおいて次位のNOCが参加資格を得る。

TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 三者委員会枠

Eligible NOCs may request invitations from the Tripartite Commission. However, none will be directly allocated in the quota for Mountain Bike. If the commission receives any requests from NOCs for invitations which meet the criteria which have been set, these may be filled with places not used by the NOCs. This procedure shall be done in accordance with the steps defined in Section F of this qualification system.

適格なNOCは三者委員会からの招待を要請できる。しかしながら、ロード競技の割当てにおいては直接配分されることはない。委員会がNOCから招待の要請を受け、設定された基準を満たすものなら、これらはNOCにより行使されなかった枠に充当される。これらの過程は、当参加資格付と制度F項に明記される段階しにたがって行なわれる。

On 1 November 2011, the International Olympic Committee will contact all those NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places.

2011年11月1日に、国際オリンピック委員会は、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、これらNOCに連絡を取る。

The deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places is 16 January 2012. In relation to the end of the qualification period, the Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of invitation places to the respective NOCs between 1 May and 9 July 2012.

三者委員会招待枠請求のNOCによる提出期限は2012年1月16日である。参加資格付と期間の終了に伴い、2012年5月1日から7月9日との間に、三者委員会はそれぞれのNOCへの招待枠配分を書面により確認する。

Detailed information on Tripartite Invitation places is contained in the – Tripartite Commission Invitation Places - Information Paper for NOCs – which is included in the Games of the XXX Olympiad, London 2012 Qualification and Participation Criteria.

三者委員会招待枠の詳細情報は、第30回オリンピック・ロンドン大会参加資格および参加基準 – NOCのためのインフォメーション・ペーパー – 三者委員会招待枠 – に含まれる。

E. Confirmation process for quota places / 割当て枠の確定過程

CONFIRMATION PROCESS FOR QUOTA PLACES / 割当て枠の確定過程

Up until 1 June 2012, the UCI will confirm the number of quota places obtained to each NOC/NF. Each NOC/NF will have until 15 June 2012 to confirm to the UCI whether it will be using these quota places. After this date, any unused places will be allocated as Tripartite Commission Invitation Places then as reserve places. The deadline for the final reallocation of places is set at 29 June 2012.

2012年6月1日までにUCIは、各NOC/NFに取得した参加資格数を確認する。各NOC/NFは2012年6月15日までに、これら割当て枠を行使するかをUCIに確認する。この期限以後、予備枠のみならず、すべての使用されない枠は三者委員会招待枠として配分される。最終再配分の期限は2012年6月29日に設定される。

F. Reallocation of unused quota places / 未行使割当て枠の再配分**REALLOCATION OF UNUSED IF QUOTA PLACES / 未行使国際競技連盟割当て枠の再配分**

Any unused IF quota place(s) within the reserved quota of places will be reallocated by the Tripartite Commission.

予備割当ての範囲内で使用されなかった国際競技連盟割当て枠は、三者委員会により再配分される。

REALLOCATION OF UNUSED TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 未行使三者委員会枠の再配分

If the Tripartite Commission is not able to reallocate all of the places, they will be assigned using the process outlined below:

もし三者委員会がすべての枠の再配分をできなければ、以下に概説されるプロセスを使いそれらを配分する：

Reserve places / 予備枠**Men / 男子**

- For the 42 places available under criterion no. 1, reserve places will be allocated to the next best ranked NOC which has not yet obtained a quota place according to the UCI Olympic qualification ranking, in the same order as this ranking, with a maximum of 3 riders per NOC.

基準1による42枠が利用できるために、UCIオリンピック参加資格ランキングに従って割当てを得ていない次位のNOCに予備枠を、このランキングと同じ順に、NOCあたり最多3競技者まで配分する。

- For the 8 places available under criterion no. 2, a maximum of 1 reserve place per continent will be allocated to the next best ranked NOC which has not obtained a quota place according to the UCI Olympic qualification ranking for the respective continent.

基準2による8枠が利用できるために、当該大陸においてUCIオリンピック参加資格ランキングに従って割当てを得ていない次位のNOCに、大陸あたり最多1の予備枠を、配分する。

Women / 女子

- For the 26 places available under criterion no. 1, reserve places will be allocated to the next best ranked NOCs which have not yet obtained a quota place according to the UCI Olympic qualification ranking, in the same order as this ranking, with a maximum of 2 riders per NOC.

基準1による26枠が利用できるために、UCIオリンピック参加資格ランキングに従って割当てを得ていない次位のNOCに予備枠を、このランキングと同じ順に、NOCあたり最多2競技者まで配分する。

- For the 4 places available under criterion no. 2, a maximum of 1 reserve place per continent will be allocated to the next best ranked NOC which has not yet obtained a quota place according to the UCI Olympic qualification ranking for the respective continent.

基準2による4枠が利用できるために、当該大陸においてUCIオリンピック参加資格ランキングに従って割当てを得ていない次位のNOCに、大陸あたり最多1の予備枠を、配分する。

G. Qualification timeline / 参加資格付与の時系列

DATE / 日付	MILESTONE / 摘要
2011 (Date TBC) 2011年(日程未定)	Continental championships, Africa (Location TBC) アフリカ大陸選手権大会(場所未定)
2011 (Date TBC) 2011年(日程未定)	Continental championships, America (Location TBC) アメリカ大陸選手権大会(場所未定)
2011 (Date TBC) 2011年(日程未定)	Continental championships, Asia (Location TBC) アジア大陸選手権大会(場所未定)
2011 (Date TBC) 2011年(日程未定)	Continental championships, Oceania (Location TBC) オセアニア大陸選手権大会(場所未定)
1 November 2011 2011年11月1日	IOC will contact all NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places IOCは、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、全NOCに連絡を取る
16 January 2012 2012年1月16日	Deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限
1 May - 9 July 2012 2012年5月1日 - 7月9日	The Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of Invitation Places to the NOCs 三者委員会が、NOCに書面により招待枠配分を確認する
23 May 2012 2012年5月23日	Establishment of the UCI Olympic qualification ranking UCIオリンピック参加資格ランキングの決定
1 June 2012 2012年6月1日	Confirmation by the UCI to the NOCs of the number of quota places obtained UCIによるNOCへの獲得枠数の確認
15 June 2012 2012年6月15日	Confirmation from the NOCs to the UCI that they will be taking up the places obtained NOCからUCIに、獲得枠の行使を確認
29 June 2012 2012年6月29日	Reallocation of vacant places by the UCI to Tripartite Commission Invitations and reserve places UCIによる、未使用割当て枠の三者委員会再招待および予備枠の再配分
9 July 2012 2012年7月9日	Deadline for London 2012 Organising Committee to receive entry forms 2012年ロンドン組織委員会のエントリーフォーム受領期限

UNION CYCLISTE INTERNATIONALE / 国際自転車競技連合

BMX

A. Events (2) / 競技種目 (2)

MEN'S EVENTS (1) / 男子種目 (1)	WOMEN'S EVENTS (1) / 女子種目 (1)
BMX Racing / BMX レース	BMX Racing / BMX レース

B. Quota / 定員

	QUALIFICATION / 参加資格数	TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 三者委員会枠	HOST COUNTRY PLACES / 主催国枠	TOTAL / 合計
Men	30	1	1	32
Women	14	1	1	16
TOTAL	44	2	2	48

	QUOTA PER NOC NOC別定員
Men	3
Women	2
TOTAL	5

NOCs qualified by the UCI ranking by nation may enter a maximum of 3 men and 2 women. NOCs qualified through any criterion other than the UCI ranking by nation may enter only 1 man and 1 woman.

UCI国ランキングにより参加資格を得たNOCは最多3名の男子と2名の女子をエントリーできる。UCIランキング以外で参加資格を得たNOCは1名の男子と1名の女子をエントリーできる。

C. Athlete Eligibility / 競技者の適格性

ATHLETE ELIGIBILITY / 競技者の適格性
<p>All athletes must comply with the provisions of the Olympic Charter currently in force and only those athletes who have complied with the Olympic Charter may participate in the Olympic Games. すべての競技者は現行のオリンピック憲章の規定に従わなければならない、オリンピック憲章に従っている競技者のみがオリンピック競技大会に参加できる。</p> <p>To take part in the Olympic Games, each athlete shall: オリンピック競技大会に参加するために、各競技者は:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hold a valid licence issued by a National Federation - be at least 19 years old or reach this age in the year of the applicable Olympic Games - be ranked in the corresponding BMX ranking 2011-2012 - 国内連盟が発行する有効なライセンスを所持しなければならない - 最少19歳あるいは当該オリンピック競技大会の年にこの年齢に達しなければならない - 2011-2012に対応するBMXランキングを持たなければならない

D. Qualification System / 参加資格付与制度

QUALIFICATION PATHWAY / 参加資格付与過程

MEN / 男子

CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION OF 28/05/2012 (1) *

基準1: 2012年5月28日付のUCI国ランキング(特別規定1)

Ranking by Nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOC 毎の参加資格競技者	Total number of athletes 競技者合計数
Ranked 1 to 5	3	15
Ranked 6 to 8	2	6
Ranked 9 to 11	1	3
		Subtotal: 24

* See special provisions.

CRITERION No. 2: 2012 UCI BMX WORLD CHAMPIONSHIPS (2) *

基準2: 2012年UCI BMX世界選手権大会(特別規定2)

(Only NOCs which have not qualified under criterion no. 1 may qualify under criterion no. 2)

(基準1にて参加資格を得ていないNOCのみ, 基準2にて参加資格を得る)

Ranking by nation 国順位	Riders qualified 参加資格取得競技者	Total 合計数
The 6 best ranked NOCs 上位6NOC	1	6
		Subtotal: 6

TOTAL MEN / 男子合計	30
-------------------------	-----------

* See special provisions. / 特別規定参照

WOMEN / 女子

CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION OF 28/05/2012 (1) *

基準1: 2012年5月28日付のUCI国ランキング(特別規定1)

Ranking by nation 国順位	Riders qualified 参加資格取得競技者	Total 合計数
Ranked 1 to 4	2	8
Ranked 5 to 7	1	3
		Subtotal: 11

* See special provisions / 特別規定参照

CRITERION No. 2: 2012 UCI BMX WORLD CHAMPIONSHIPS (2) *

基準2: 2012年UCI BMX世界選手権大会(特別規定2)

(Only NOCs which have not qualified under criterion no. 1 may qualify under criterion no. 2)

(基準1にて参加資格を得ていないNOCのみ, 基準2にて参加資格を得る)

Ranking by nation 国順位	Riders qualified 参加資格取得競技者	Total 合計数
The 3 best ranked NOCs 上位3NOC	1	3
		Subtotal: 3

TOTAL WOMEN / 女子合計	14
---------------------------	-----------

OVERALL TOTAL (men/women)/総合計(男/女)	44
---	-----------

* See special provisions / 特別規定参照

SPECIAL PROVISIONS / 特別規定

(1) The rankings by nation are determined by the position of the three best male and three female riders from each nation in the UCI BMX ranking for the period from 06/05/10 to 28/05/12 for Category 1: World Championships; Category 2: UCI BMX Supercross World Cup. And for the period 01/08/10 to 28/05/12 the remaining events on the calendar (Category 3: continental championships; Category 4: International Classic events; Category 5: International events; and Category 6: national championships).

国ランキングは、2010年5月6日から2012年5月28日までのUCI BMXランキングにおける各国の上位3男子競技者と上位3女子競技者の順位により決定する。カテゴリ1: 世界選手権大会; カテゴリ2: UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ。そして2010年8月1日から2012年5月28日の期間については、競技日程上の残余の大会(カテゴリ3: 大陸選手権大会; カテゴリ4: 国際クラシック大会; カテゴリ5: 国際大会およびカテゴリ6: 国内選手権大会)

(2) The rankings by nation at the world championships are determined by the position of the best male/female riders of each nation in the elite men's final/elite women's final of the 2012 UCI BMX World Championships as of 28/05/2012.

世界選手権大会における国順位は、2012年5月28日の2012年UCI BMX世界選手権大会エリート男子決勝/エリート女子決勝における各国の男子/女子最上位競技者の順位により決定する。

HOST COUNTRY REPRESENTATION / 開催国代表

If the host country does not qualify through criterion 1 or 2, they will be eligible for the host country places. もし開催国が基準1あるいは2により参加資格を得ていない場合、開催国枠を適用される。

TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 三者委員会枠

Two (2) Tripartite Commission Invitation Places are made available for eligible NOCs. ふたつの三者委員会招待枠が適格なNOCに与えられる。

On 1 November 2011, the International Olympic Committee will contact all those NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places.

2011年11月1日に、国際オリンピック委員会は、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、これらNOCに連絡を取る。

The deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places is 16 January 2012. In relation to the end of the qualification period, the Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of invitation places to the respective NOCs between 1 May and 9 July 2012.

三者委員会招待枠請求のNOCによる提出期限は2012年1月16日である。参加資格付与期間の終了に伴い、2012年5月1日から7月9日との間に、三者委員会はそれぞれのNOCへの招待枠配分を書面により確認する。

Detailed information on Tripartite Invitation places is contained in the – Tripartite Commission Invitation Places - Information Paper for NOCs – which is included in the Games of the XXX Olympiad, London 2012 Qualification and Participation Criteria.

三者委員会招待枠の詳細情報は、第30回オリンピック・ロンドン大会参加資格および参加基準 – NOCのためのインフォメーション・ペーパー – 三者委員会招待枠 – に含まれる。

E. Confirmation process for quota places / 割当て枠の確定過程

CONFIRMATION PROCESS FOR QUOTA PLACES / 割当て枠の確定過程

By 1 June 2012, the UCI will confirm the number of qualifications obtained to each NOC/NF involved. Each NOC will have until 15 June 2012 to confirm to the UCI whether it will be using these quota places. After this date, any vacant places will be allocated as Tripartite Commission Invitations. The deadline for the final reallocation of places is set for 29 June 2012.

2012年6月1日にUCIは、各関係NOC/NFに取得した参加資格数を確認する。各NOC/NFは2012年6月15日までに、これら割当て枠を行使するかをUCIに確認する。この期限以後、予備枠のみならず、すべての使用されない枠は三者委員会招待枠として配分される。最終再配分の期限は2012年6月29日に設定される。

F. Reallocation of unused quota places / 未行使割当て枠の再配分

REALLOCATION OF UNUSED IF QUOTA PLACES / 未行使国際競技連盟割当て枠の再配分

Any unused IF quota place(s) within the reserved quota of places will be reallocated by the Tripartite Commission.

予備割当ての範囲内で使用されなかった国際競技連盟割当て枠は、三者委員会により再配分される。

REALLOCATION OF UNUSED HOST COUNTRY PLACES / 未行使開催国割当て枠の再配分
<p>Any unused host country places will be allocated by the UCI to next best ranked NOC(s) according to the UCI ranking by nation of the 2012 UCI BMX World Ranking, which have not yet qualified. 使用されなかった開催国割当て枠は、2012年UCI BMXワールド・ランキングにおけるUCI国ランキングに従い、参加資格を得ていない次位のNOCに、UCIにより再配分される。</p>

REALLOCATION OF UNUSED TRIPARTITE COMMISSION PLACES / 未行使三者委員会枠の再配分
<p>If the Tripartite Commission is not able to reallocate all of the places, they will be assigned using the process outlined below: もし三者委員会がすべての枠の再配分をできなければ、以下に概説されるプロセスを使いそれらを配分する：</p> <p>Men/男子: places will be awarded to the next best ranked NOC(s) according to the UCI ranking by nation of the 2012 UCI BMX World Championships, which have not yet qualified. 2012年UCI BMX世界選手権大会におけるUCI国順位に従い、参加資格を得ていない次位のNOCに、再配分される。</p> <p>Women/女子: places will be awarded to the next best ranked NOC(s) according to the UCI ranking by nation of the 2012 UCI BMX World Championships, which have not yet qualified. 2012年UCI BMX世界選手権大会におけるUCI国順位に従い、参加資格を得ていない次位のNOCに、再配分される。</p>

G. Qualification timeline / 参加資格付与の時系列

DATE / 日付	MILESTONE / 摘要
1 November 2011 2011年11月1日	IOC will contact all NOCs who are eligible to apply for Tripartite Commission Invitation Places IOCは、誰が三者委員会招待枠適用に適格であるか、全NOCに連絡を取る
16 January 2012 2012年1月16日	Deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation Places NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限
1 May - 9 July 2012 2012年5月1日 - 7月9日	The Tripartite Commission will confirm, in writing, the allocation of Invitation Places to the NOCs 三者委員会が、NOCに書面により招待枠配分を確認する
25 - 27 May 2012 2012年5月25-27日	UCI BMX World Championships (Birmingham, GBR) UCI BMX世界選手権大会(イギリス、バーミンガム)
28 May 2012 2012年5月28日	Establishment of the UCI Rankings by Nation UCI国ランキングの決定
1 June 2012 2012年6月1日	Deadline by which the UCI must confirm to the NOCs the number of qualifications places obtained. UCIによるNOCへの獲得枠数の確認
15 June 2012 2012年6月15日	Deadline by which the NOCs must confirm to the UCI the use of the places obtained. NOCからUCIに、獲得枠の行使を確認
29 June 2012 2012年6月29日	Reallocation of vacant places by the UCI to Tripartite Commission Invitations and reserve places UCIによる、未使用割当て枠の三者委員会再招待および予備枠の再配分
9 July 2012 2012年7月9日	Deadline for London 2012 Organising Committee to receive entry forms 2012年ロンドン組織委員会のエントリー・フォーム受領期限